

# E330 - Promise of Victory

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07]** ---

Tailed Beast Counting Song!  
All right, here we go!

**[00:13]** ---

*One, "sleep is better than humans,"  
says Shukaku.*

**[00:15]** ---

ONE TAIL SHUKAKU / GAARA

*One, "sleep is better than humans,"  
says Shukaku.*

**[00:17]** ---

*Two, burning in fire, Matatabi.*

**[00:19]** ---

TWO TAIL MATATABI / YUGITO NI'I

*Two, burning in fire, Matatabi.*

**[00:21]** ---

*Three, leave the water to Isobu.*

**[00:22]** ---

THREE TAIL ISOBU / YAGURA

*Three, leave the water to Isobu.*

**[00:25]** ---

*Four, hot as lava, Son Goku.*

**[00:27]** ---

FOUR TAIL SONGOKU / ROSHI

*Four, hot as lava, Son Goku.*

**[00:29]** ---

*Five, always on the run, Kokuo.*

**[00:31]** ---

FIVE TAIL KOKUO / HAN

*Five, always on the run, Kokuo.*

**[00:33]** ---

*Six, taking it easy and  
not in a hurry, Saiken.*

**[00:35]** ---

SIX TAIL SAIKEN / UTAKATA

*Six, taking it easy and  
not in a hurry, Saiken.*

**[00:37]** ---

*Seven, the flying leaf insect, Chomei.*

**[00:39]** ---

SEVEN TAIL CHOMEI / FU

*Seven, the flying leaf insect, Chomei.*

**[00:41]** ---

*Eight, "Yeah!" is all it needs, Gyuki.*

**[00:43]** ---

EIGHT TAIL GYUKI / KILLER BEE

*Eight, "Yeah!" is all it needs, Gyuki.*

**[00:45]** ---

*Nine, "ko-kon" cries the mighty Kurama.*

**[00:47]** ---

NINE TAIL KURAMA / NARUTO UZUMAKI

*Nine, "ko-kon" cries the mighty Kurama.*

**[00:49]** ---

*All the Tailed Beasts have  
finally come together.*

**[00:53]** ---

*They're a little hard,  
but they're nice names.*

**[00:57]** ---

*They're all splendid names.*

**[01:01]** ---

*They're all wonderful names.*

**[01:08]** ---

Next up, the Jinchuriki!  
Here we go!

**[01:13]** ---

GAARA

*One, with terrible bags  
under his eyes, Gaara.*

**[01:17]** ---

YUGITO NI'I

*Two, with a silky voice like a cat, Yugito.*

**[01:21] ---**

YAGURA

*Three, the Fourth Mizukage, Yagura.*

**[01:25] ---**

ROSHI

*Four, together for forty years,  
Four Tails and Roshi.*

**[01:29] ---**

HAN

*Five, tough and powerful, Han.*

**[01:33] ---**

UTAKATA

*Six, reserved and dressed  
in a kimono, Utakata.*

**[01:37] ---**

FU

*Seven, the heart-warming kunoichi, Fu.*

**[01:41] ---**

KILLER BEE

*Eight, he's got crazy rap skills, Killer Bee.*

**[01:45] ---**

NARUTO UZUMAKI

*Nine, the Leaf's Naruto Uzumaki.*

**[01:49] ---**

*All the powerful Jinchuriki  
have finally come together.*

**[01:53] ---**

*Can they become friends  
with the Tailed Beasts?*

**[01:57] ---**

*They're all splendid shinobi.*

**[02:01] ---**

*They're all wonderful shinobi.*

**[03:44] ---**

*The Promise of Victory*

**[03:51] ---**

- Heave...ho!

- Heave...ho!

**[03:59] ---**

Hey, did you hear?

**[04:01]** ---

What?

**[04:02]** ---

Rumor is that Madara appeared  
at the other battlefields.

**[04:05]** ---

Madara?

**[04:07]** ---

We're at war with him,  
so that's nothing unusual.

**[04:11]** ---

No! I'm not talking about that  
shady-looking masked Madara.

**[04:15]** ---

They're saying the real one appeared!

**[04:18]** ---

What?!

**[04:19]** ---

What do you mean, "real one"?

**[04:22]** ---

Are you saying, that all this time,  
he's been a fake?

**[04:25]** ---

No, what I mean is...

**[04:27]** ---

A super strong one,

**[04:28]** ---

just like the real Madara Uchiha  
has appeared!

**[04:31]** ---

And he's strong enough  
to take on the Five Kage.

**[04:34]** ---

Take on the Five Kage?

**[04:36]** ---

Give me a break.

**[04:38]** ---

It's true!

**[04:39]** ---

From what I heard,

**[04:41]** ---

he hurled down meteorites  
and created a jungle instantly.

**[04:46]** ---

Above all, he's a giant...  
tens of meters tall.

**[04:50]** ---

A giant?!

**[04:55]** ---

Well, they're just rumors...

**[04:57]** ---

Will you two cut it out?!

**[04:59]** ---

Sure, the enemy's numbers  
have dwindled.

**[05:03]** ---

But we need to hunt down  
the remaining enemy.

**[05:05]** ---

We're on a mission here.

**[05:07]** ---

Get serious!

**[05:09]** ---

Focus on the enemy,  
here and now!

**[05:11]** ---

S-Sorry...

**[05:13]** ---

You're right!

**[05:15]** ---

We weren't able to show  
our stuff at this battle.

**[05:18]** ---

We'll show 'em on  
the next battlefield!

**[05:21]** ---

Okay.

**[05:30]** ---

I'll pursue the enemy on the left!

**[05:32]** ---

You guys go to the right and  
stop any remnants there!

**[05:34]** ---

Roger!

**[05:35]** ---

- Let's go!

- Yeah!

**[05:43]** ---

Another one bites the dust.

**[05:44]** ---

Hey! I'm the one that got him!

**[05:47]** ---

What? Trying to take

all the credit?

**[05:50]** ---

Well, all you did was use  
a little jutsu at the very end!

**[05:54]** ---

And that's what did him in!

**[05:56]** ---

Fine, I'll give you that...

**[06:00]** ---

But catching one weakling  
is nothing to brag about.

**[06:03]** ---

Yeah...

**[06:07]** ---

Eight Trigrams: Air Palm!

**[06:10]** ---

Watch out, you two!

**[06:12]** ---

Are you all right?!

**[06:14]** ---

You saved us...

**[06:16]** ---

The battle here finally ended.

**[06:18]** ---

If we were to get killed  
when it was all over...

**[06:20]** ---

We were about to be humiliated...

**[06:24]** ---

The next battle is going  
to be on the front lines.

**[06:33]** ---

SHINOBI

**[06:35]** ---

*The Five Kage are  
holding back Madara.*

**[06:39]** ---

*Sending Kakashi and Guy  
out ahead*

**[06:41]** ---

*seems to have worked.*

**[06:43]** ---

*However, Naruto and the others  
on the front line*

**[06:45]** ---

*are under pressure.*

**[06:46]** ---

*Once the other battles wind down,  
they'll rush to lend support.*

**[06:53]** ---

Are you all right?!

**[06:55]** ---

Y-Yes... I'm sorry.

**[06:57]** ---

Compared to the others fighting  
on the battlefield,

**[07:01]** ---

I have it easy, and yet...

**[07:04]** ---

No. We have our own kind of tension  
that we have to contend with here.

**[07:07]** ---

Don't be so hard on yourself.

**[07:10]** ---

This is a critical time for us.

**[07:13]** ---

I'm okay!

**[07:15]** ---

All right. Thanks.

**[07:26]** ---

Listen up, everyone!

**[07:27]** ---

The war is entering its final stage!

**[07:31]** ---

We are the central command center  
for every company.

**[07:33]** ---

We cannot afford to make  
a single mistake!

**[07:37]** ---

I can't tell you not to overdo it.

**[07:39]** ---

But hang in there a bit longer  
and do your best!

**[07:43]** ---

I'm counting on you!

**[07:58]** ---

There isn't a man  
in the Sensory Unit

**[08:00]** ---

who'd throw in the towel  
with something like this!

**[08:03]** ---

Right, guys?!

**[08:05]** ---

- Right!

- Right!

**[08:06]** ---

Neither would we!

**[08:08]** ---

That goes for us too!

**[08:10]** ---

Right, Captain Inoichi?!

**[08:13]** ---

Let's show 'em that  
the Communications Unit is tireless!

**[08:18]** ---

Hmm...

**[08:19]** ---

Right...

**[08:21]** ---

But if you get tired,  
I'll take over...

**[08:24]** ---

so it's okay to rest a bit.

**[08:25]** ---

Huh?! Don't take it easy on us!

**[08:27]** ---

Just tell us to follow you!

**[08:30]** ---

You have to learn to  
go with the flow!

**[08:40]** ---

Sorry... I'm not good at  
that kind of stuff.

**[08:44]** ---

*That erased the pent-up anxiety  
everyone was feeling...*

**[08:48]** ---

*and a sense of unity was born  
at Headquarters.*

**[08:51]** ---

*Headquarters, each battle company,*

**[08:52]** ---

*and Naruto and the others fighting  
on the front lines.*

**[08:56]** ---

*If we can stand united in purpose,*

**[08:58]** ---

*our foundation will be unshakeable  
and we can overcome this war.*

**[09:08]** ---

Th-This is...?!

**[09:09]** ---

What happened?

**[09:20]** ---

- Tailed Beast Bomb!

- Tailed Beast Bomb!

**[09:39]** ---

The front line at last...

**[09:40]** ---

Just you wait!

I'll show you my stuff!

**[09:45]** ---

Huh?! What is that?

**[09:47]** ---

What's happening?!

**[10:02]** ---

Isn't that in the direction  
of the front line?

**[10:05]** ---

Huh? L-Look over there.

**[10:07]** ---

Is that where we're going?

**[10:09]** ---

Yes...

**[10:10]** ---

That talk earlier about Madara...

**[10:12]** ---

Maybe they weren't just rumors.

**[10:17]** ---

That looks like...

**[10:19]** ---

something huge...

**[10:21]** ---

Yeah... Here's our chance  
to show 'em.

**[10:35]** ---

*Well done, Naruto!*

**[10:38]** ---

*I never thought you'd be able  
to completely control Nine Tails.*

**[10:42]** ---

*However, it looks like you still can't  
maintain it for too long.*

**[10:46]** ---

*So same old, same old.*

**[11:04]** ---

It's not the same old, same old...

**[11:08]** ---

I just learned a whole bunch  
of hard names all at once!

**[11:13]** ---

Difficult names?

**[11:16]** ---

What does that have to do  
with anything?

**[11:19]** ---

You don't know, do you?!

**[11:28]** ---

I'm not gonna tell you!

**[11:42]** ---

Naruto gaining  
such experience and strength

**[11:46]** ---

makes me feel old and feeble.

**[11:49]** ---

What's the matter?

**[11:51]** ---

You're not being yourself!

**[11:53]** ---

It may sound funny  
coming from me...

**[11:55]** ---

The springtime of our youth  
is still far from over!

**[12:01]** ---

We still have a lot of...

**[12:02]** ---

Quiet! Do you want to make me  
feel even worse?

**[12:05]** ---

That's the Guy I know!

**[12:11]** ---

*That expression...*

**[12:18]** ---

*Huh? Am I sweating?*

**[12:22]** ---

*No, it's just rain.*

**[12:26]** ---

*These fools could never  
make me sweat.*

**[12:33]** ---

*Naruto was always  
merely a pawn to test Sasuke.*

**[12:36]** ---

*That brat's supposed to be  
an amusement.*

**[12:41]** ---

*I knew what his limits were.*

**[12:44]** ---

*There's no way his power could be  
pushing me this hard.*

**[12:48]** ---

*So what is it?!*

**[12:50]** ---

*What's happened?*

**[12:56]** ---

*It doesn't matter.*

**[13:00]** ---

*It doesn't matter who  
or what Naruto is now...*

**[13:09]** ---

*After this war is over,*

**[13:11]** ---

*there will be no past or future.*

**[13:15]** ---

*Nothing that exists now  
will matter then!*

**[13:22]** ---

*A-Amazing...*

**[13:25]** ---

*Did you guys feel that?*

**[13:28]** ---

*I can't believe it.*

**[13:30]** ---

*There's no doubt.  
That is the Nine Tails' power!*

**[13:34]** ---

*Yeah...*

**[13:36]** ---

*But I sense something...  
slightly different.*

**[13:40]** ---

*What's the current situation?*

**[13:42]** ---

*Naruto Uzumaki is holding back  
the Masked Madara*

**[13:45]** ---

*with an unbelievable amount  
of power.*

**[13:47]** ---

The chakra is unbelievable!

**[13:49]** ---

He's keeping him at bay.

**[13:51]** ---

It's just the four of them!

Naruto, Lord Bee, Kakashi and Guy!

**[13:58]** ---

Inoichi!

**[13:59]** ---

Relay Naruto's actions directly  
into the minds

**[14:02]** ---

of the reinforcement troops  
with everything you've got!

**[14:06]** ---

Fifteen seconds is all we need!

**[14:08]** ---

I want to boost everyone's morale  
all at once!

**[14:11]** ---

Those four are giving it their all!

**[14:14]** ---

I want the rest of us here  
to do everything we can too.

**[14:17]** ---

Convey their resolve to everyone!

**[14:19]** ---

To everyone?!

**[14:21]** ---

It will overload the Chakra Network.

**[14:25]** ---

Make one mistake and...

**[14:28]** ---

You ask for the extreme.

**[14:30]** ---

Make it ten seconds!

**[14:31]** ---

Master Inoichi!

**[14:33]** ---

Sorry, but this is critical!

**[14:36]** ---

Make it short,  
but make it count!

**[14:39]** ---

I'm not good with words,  
but you can count on me!

**[14:43]** ---

*Message from HQ!*

**[14:45]** ---

*We have the upper hand at  
the battle reinforcement point!*

**[14:48]** ---

*Naruto Uzumaki is standing firm!*

**[14:52]** ---

*The ones we must protect at all costs,  
Naruto and Lord Bee...*

**[14:56]** ---

*are fighting with everything  
they've got on the front line!*

**[15:00]** ---

*Guy and Kakashi are there too!*

**[15:02]** ---

*To everyone in the Allied Force...*

**[15:04]** ---

*I need all of you to add to  
their mighty hearts!*

**[15:07]** ---

*Amplify it with your mighty hearts!*

**[15:11]** ---

*I promise you, victory is now!*

**[15:23]** ---

*I'm bad with words, after all.*

**[15:27]** ---

*It took me 20 seconds.*

**[15:34]** ---

*Captain...*

**[15:36]** ---

*Yeah...*

**[15:37]** ---

*That just shows how mighty  
your heart is...*

**[15:44]** ---

*Sorry...*

**[16:06]** ---

*Naruto...*

**[16:07]** ---

*I've run, and run after you  
my whole life.*

**[16:13]** ---

*And I'm still running after you.*

**[16:20]** ---

*But when this war is over.*

**[16:23]** ---

*I'm going to stop running.*

**[16:28]** ---

*I'll stand with you.*

*I'll hold your hand.*

**[16:33]** ---

*And I'll walk with you by your side.*

**[16:38]** ---

*So please wait for me!*

**[16:42]** ---

*Naruto...*

**[16:44]** ---

*I marked you as  
my rival ages ago.*

**[16:51]** ---

*Hang tight against Madara,  
until I get there!*

**[16:57]** ---

*I'll support you completely  
with my ninjutsu, Naruto.*

**[17:01]** ---

*And a reason...  
is not necessary!*

**[17:05]** ---

*Naruto is doing a good job.*

**[17:07]** ---

*I can't see him being  
anything other than reckless.*

**[17:11]** ---

*But despite his looks,  
he's a pretty sharp guy.*

**[17:15]** ---

*People thought Naruto was dumb  
and I was fat.*

**[17:19]** ---

*But that really wasn't the case!*

**[17:24]** ---

*Wait for me, smart Naruto!*

**[17:26]** ---

*Skinny Choji is coming to help you!*

**[17:29]** ---

*He's not the type to strategize calmly.*

**[17:33]** ---

*That's what I'm here for.*

**[17:35]** ---

*So you just wait, Naruto.  
I'll be right there!*

**[17:42]** ---

*Thank you, Dad!*

**[17:44]** ---

*You transmitted Naruto's mighty heart  
to everyone.*

**[17:49]** ---

*That promise must be fulfilled!*

**[17:54]** ---

*I wonder if Guy Sensei is all right?!*

**[17:56]** ---

*I hope he's protecting Naruto!*

**[17:59]** ---

*Kakashi Sensei is there too.*

**[18:01]** ---

*I think they'll manage, but...*

**[18:06]** ---

*If it wasn't raining,*

**[18:07]** ---

*we could have flown on  
my Super Beast Scrolls.*

**[18:10]** ---

*Stop complaining, Sai.  
Pick up your speed!*

**[18:13]** ---

*We must follow Master Guy  
and Naruto's examples.*

**[18:16]** ---

*This is the time for us  
to exceed ourselves!*

**[18:19]** ---

*Uh-huh...*

**[18:21]** ---

*This is camaraderie...*

**[18:24]** ---

*I have a really good grasp  
of it now, Naruto.*

**[18:33]** ---

*Naruto...*

**[18:35]** ---

*You saved the Hidden Leaf.*

**[18:38]** ---

*And now, you are trying to  
save the shinobi world.*

**[18:43]** ---

*And we've always, always put  
the burden on your shoulders.*

**[18:48]** ---

*But this time,  
no matter what you say...*

**[18:51]** ---

*you'll have help.*

**[18:55]** ---

*Not just me.*

**[18:58]** ---

*This time,  
we'll all fight together!*

**[22:36]** ---

We should find Sasuke before  
we get mixed up in this war!

**[22:41]** ---

Suigetsu, why are you here?

**[22:42]** ---

Are you in Team Hawk just to cause trouble  
with Sasuke and Karin.

**[22:45]** ---

I would love to break  
those two losers up for good!

**[22:48]** ---

I can't help it!

**[22:50]** ---

You're reprehensible,  
you know that?

**[22:53]** ---

Next time on Naruto Shippuden:  
"Eyes That See in the Dark"

**[22:58]** ---

I hate you all.

**[23:00]** ---

EYES THAT SEE IN THE DARK

**[23:05]** ---

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 07:37:28 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:37:28 UTC by whimsee